



Safirán

Freight and Cargo Services

This form is generated by Safiran freight and cargo services company. You can find customs forms of a hundred and sixty countries all over the world on our website, Also you can find customs regulations of all those countries regarding passengers, immigrants, and students.

این فرم را شرکت خدمات فریت بار و کارگوی سفیران تهیه کرده است. با مراجعه به وب سایت این شرکت، به تمامی فرم های گمرکی صد و شصت کشور دنیا دسترسی خواهید داشت. اطلاعات گمرکی مربوط به ترخیص بار مسافران، مهاجران، دانش آموزان و دانش جویان در تمامی گمرک های دنیا را در وب سایت ما جست و جو کنید.

www.safirancargo.com

تمامی فرم ها با قابلیت تکمیل الکترونیکی در اختیار شما قرار داده شده اند و می توانید با کامپیوتر و یا تلفن همراه آیفون آن ها را تکمیل نمایید. در صورتی که می خواهید با تلفن های همراه اندرویدی از این قابلیت فرم استفاده کنید باید از نرم افزارهای مخصوصی که این قابلیت را برای شما فراهم می کنند استفاده کنید. پیشنهاد ما به شما استفاده از نرم افزار **PDF Extra** است.

[دانلود نرم افزار PDF Extra](#)



Customs clearance of wedding trousseaux

Article 15 of the Customs Ordinance (SR 631.01)

- 1 The wedding trousseaux of a person who marries a person whose domicile is in the customs territory and then transfers their domicile to the customs territory, is duty-free.
- 2 Wedding trousseaux are:
 - a. used and newly-acquired household goods;
 - b. personal effects;
 - c. means of transport;
 - d. wedding presents;
 - e. animals;
 - f. Household provisions, tobacco products and beverages with an alcohol content up to 25% proof for basic needs and beverages with an alcohol content of more than 25% proof, but not exceeding 12 litres.
- 3 Duty-free entry is restricted to objects which are intended for the joint household and which had been in the previous state of domicile of the immigrating marriage partner in free circulation.
- 4 The wedding trousseaux must be imported within six months after the marriage. Notification of subsequent consignments must be made at the time of the first importation. If there is an obstacle to the importation of the wedding trousseaux, duty-free entry may be granted after the obstacle has ceased to exist.
- 5 Household goods of immigrant married couples are treated as wedding trousseaux, if the marriage took place less than six months before the transfer of domicile. Importation must occur within three months of the transfer of domicile.

Procedure and observations

1. Exemption from payment of duties must be applied for at the time of importation on the form "Declaration/Application for clearance of wedding trousseaux" (sheets 2 and 3).
2. The following must be submitted to the Customs Office with that form:
 - a) a list of the goods to be imported; articles which do not fulfil the conditions for duty-free clearance should be itemised at the end of the list as "goods for normal customs clearance";
 - b) the marriage certificate or an equivalent document;
 - c) the residence permits (foreign and Swiss) of the spouses;
 - d) the official, foreign registration certificate for the means of transportation.The Customs Office may demand other documents in order to check the claim for the exemption of duty.
3. Spouses who are not present at the time of the importation should hand the form "Declaration/Application for clearance of wedding trousseaux" and the documents mentioned in paragraph 2 to their representative for submission to the Customs Office.
4. Subsequent consignments must be declared on a separate list to the Customs Office when the first consignment is cleared through customs.
5. Wedding trousseaux can only be cleared at certain times; clearance takes place on working days during the hours fixed for the clearance of merchandise.
6. The authorities reserve the right to apply import restrictions and import prohibitions, especially of an economic or financial nature and in the field of veterinary police and security, as well as measures concerning plant protection and species protection.
7. If the Customs Office has doubts as to the right to duty-free clearance, the wedding trousseaux can be provisionally cleared through customs, in which case a guarantee must be given for the import dues.
8. Any person who obtains exemption from duties without complying with the conditions is guilty of an offence.
9. The use of the form "Declaration/Application for clearance of wedding trousseaux" obtained by photocopying, fax or from the internet may be used provided it is signed in original and presented in duplicate to the Customs Office.

**Erklärung/Veranlagungsantrag für Ausstattungsgut
(Declaration/Application for clearance of wedding trousseaux)**

Für die Zollstelle
For official use

Nr. _____

Zuziehender Ehepartner (The immigrating husband or wife)

Name (Surname) _____ Vorname (First name) _____

Bisherige Adresse (Former address) _____

Geburtsdatum (Date of birth) _____ Beruf (Profession) _____

Staatsangehörigkeit (Nationality) _____

Ausländisches Aufenthaltspapier (Foreign residence permit) _____ Nr. (No) _____

ausgestellt durch (issued by) _____

Eheschliessung gemäss beiliegendem Eheschein (Date of marriage as per enclosed marriage certificate) _____

Ehepartner in der Schweiz (Spouse residing in Switzerland)

Name (Surname) _____ Vorname (First name) _____

Wohnsitz oder ständiger Aufenthalt (Domicile or permanent place of residence) _____

Schweiz. Aufenthaltspapier (Swiss residence permit) _____ Nr. (No) _____

ausgestellt durch (issued by) _____

Der zuziehende Ehepartner erklärt, (The undersigned declares)

den Wohnsitz am (having transferred her/his residence on) _____ von (from) _____

nach (to) _____ verlegt zu haben

Fahrzeuge (Vehicles)

Art, Marke und Typ (Type, make and model) _____ Fahrgestell-Nr. (Chassis no.) _____

1. _____

2. _____

Ort und Datum (Place and date) _____ Unterschrift des zuziehenden Ehepartners (Signature of the immigrating spouse) _____ Unterschrift des im Inland wohnenden Ehepartners (Signature of the spouse residing in Switzerland) _____

Antrag auf abgabenfreie Veranlagung (Application for duty-free clearance)

Gesamteinfuhr (Complete importation) Teileinfuhr gem. besonderem Verzeichnis (Partial importation as per separate list)

Vordokument (Previous document) _____

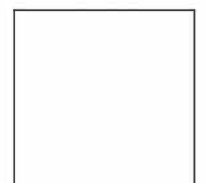
Zeichen, Nr., Anzahl und Art der Packstücke (Marks, numbers, number and type of packages) _____

Gewicht kg (Weight in kg) _____ Geschätzter Gesamtwert in CHF (Estimated total value in CHF) _____

Nachsendung folgt ungefähr am (Subsequent consignment will be imported on or around) _____

Ort und Datum (Place and date) _____ Unterschrift des Antragstellers (Signature of declarant) _____

Für die Zollstelle (for official use) _____ Unterschrift (Signature) _____



The English translation of the present form has no legal force; the original text in one of the official languages remains the authoritative version

Die englische Übersetzung dieses Formulars hat nur Informationscharakter; rechtesgültig ist der Text in der Amtssprache